

БРИТАНСКИЙ ЮМОР КАК ИНСТРУМЕНТ ФОРМИРОВАНИЯ СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ОБУЧЕНИИ ЛИНГВИСТОВ

Черкасова И.С., Брыксина И.Е.

Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина

irenecherkasovas@gmail.com

bryxina68@mail.ru

Аннотация. Рассмотрен британский юмор и способ использования его основных паттернов для формирования социолингвистической компетенции в профильной школе. Установлены его особенности и его роль в национальном характере представителей британской культуры. Приведены и проанализированы специфические примеры юмористических выражений.

Ключевые слова: британский юмор, обучение, английский язык, социолингвистическая компетенция, коммуникация

Специфика современного обучения лингвистов состоит в направленности на достижение успеха при межкультурной коммуникации. Основная сложность при взаимодействии представителей разных стран заключается в культурном коде. Он подразумевает под собой систему вербальных и невербальных знаков и символов, скрытых смыслов и правил, которые определяют поведение и идентичность целой социальной группы, проживающей на одной территории и использующей единый язык в качестве средства коммуникации [1, с. 95]. Культурные коды отличаются между собой, из-за чего их носители могут столкнуться с коммуникативными неудачами в ходе коммуникации с собеседником не из своей культурной среды.

Чтобы избежать трудностей в аутентичной среде, в период обучения будущих специалистов особое внимание уделяется социолингвистической компетенции, которая выступает в качестве инструмента для расшифровки поведения собеседника. Она позволяет коммуникантам соотносить культурный образ коммуниканта, вербальные и невербальные знаки и средства, используемые им в речи, для подбора верной стратегии поведения в конкретной ситуации [2, с. 207].

Формирование социолингвистической компетенции возможно при помощи использования разных языковых инструментов, одним из которых выступает развитие и отработка навыков через юмор. Он выражает особенности конкретной социальной группы и содержит ряд социокультурных характеристик, включая национальный характер, культурные традиции и обычаи, знание и понимание которых являются ключом к осознанию наиболее приемлемых вариантов поведения внутри нее конкретной этнической группы [3, с. 319]. Юмористические выражения можно найти посредством живой межкультурной коммуникации, анализа определенного пласта литературных произведений, а также посредством использования современных информационно-коммуникативных технологий. В частности, современные чат-боты и нейросети способны создавать персонализированные задания и тексты на основе выбранного запроса, что дает возможность генерировать шутки с разной тематикой и особенностями [4, с. 25]. Также, аутентичные шутки можно найти при помощи лингвистических корпусов, поскольку они содержат в себе большой пласт художественных текстов, собранных через анализ СМИ, газет и статей [5, с. 223].

Так, британский юмор обладает определенной спецификой. Сам по себе он считается интеллектуальным и сложным, поскольку представители данной культуры не всегда используют прямолинейные выражения. Часто британские шутки сопровождаются сарказмом и иронией, из-за чего одна и та же фраза в разных ситуациях может иметь разные эмоциональные оттенки в речи.

При анализе юмористических высказываний британцев важно отмечать не только что они говорят, но и то, как и при каких обстоятельствах они это говорят. Это помогает понять истинный смысл фразы, который может быть противоположен значению слов. Из-за британской сдержанности и консерватизма их национальное чувство юмора может быть достаточно противоречивым, а их истинное отношение к чему-либо демонстрируется только через незначительные намеки [6, с. 58].

Фраза “No, no, don’t worry. It’s not like I was thirsty or anything.” («Нет, нет, не волнуйся. Не то чтобы я хотел пить или что-то такое») в ситуации, когда один человек проливает напиток своего собеседника, сопровождаемая демонстративным вздохом говорящего, содержит в себе одновременно и саркастичную шутку, и упрек. Из-за культурных особенностей прямое обвинение “You have spilled my drink!” посчиталось бы грубым и могло бы стать призывом к началу конфликта.

Человек, выигравший Нобелевскую премию, может сказать: “I’ve dabbled in a bit of physics and then got a small prize for it.” («Я немного баловался физикой и получил за это небольшую награду»). Здесь говорящий нарочно преуменьшает значимость своих достижений и шутит про «баловство».

В британском обществе ценится скромность и умение посмеяться над собой [7, с. 27]. Хвастовство в британской культуре табуировано и неуместно, поэтому люди часто отшучиваются, когда речь заходит об их успехах. Помимо этого, многие шутки основаны на преувеличении привычных социальных ситуаций и культурных кодов. При изучении британских юмористических выражений можно узнать больше о культуре, нормах и общественных стереотипах.

Например, один из широко-известных стереотипов связан с коммуникации клиентов с обслуживающим персоналом. “This soup is cold.” («Этот суп холодный») “That’s our signature “Nordic Experience”, sir. A good choice.” («Это наш фирменный «Северный опыт», сэр. Хороший выбор»). Клиент сообщает официанту, что ему подали холодный суп, на что получает ответ, что это вовсе не ошибка, и это «фирменный рецепт» их шеф-повара. Шутки про диалоги между клиентом и продавцом или посетителем и официантом, где первый подает жалобу, а второй не желает признавать совершенную ошибку, является одним из распространённых предубеждений в британском обществе. Так, в художественных произведениях и медиапространстве часто используются небольшие юмористические истории с подобным сюжетом.

Таким образом, можно отметить, что британский юмор имеет свои особенные специфические черты, которые определяют национальный характер представителей данной культуры. Юмор является средством общения между людьми, а также инструментом развития социолингвистической компетенции. Посредством анализа британских шуточных выражения через учебные пособия и интернет-ресурсы обучающиеся имеют возможность узнать больше о британском культурном коде, что способствует лучшему пониманию поведения внутри социальной группы и положительно влияет на развитие социолингвистической компетенции.

Помимо этого, в ходе межкультурной коммуникации, когда собеседник использует шутки в диалоге, возможно отследить основные стратегии поведения представителей британской культуры при помощи разбора содержания юмористического выражения и контекста ситуации.

Литература

1. Опарина Е.О. Культурные коды в языке: диапазон действия и развитие // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2023. № 5 (873). С. 94-99.
2. Савкина Е.А. Социолингвистическая компетенция участника межкультурного общения: компаративная интерпретация // Научный старт -2022: М.: Общество с ограниченной ответственностью «Языки Народов Мира», 2022. С. 206-212.

3. Ширинова В.Т. Британский юмор в аспекте лингвокультурологии // Материалы секционных заседаний 60-й студенческой научно-практической конференции ТОГУ: в 2-х т. Хабаровск: Тихоокеанский государственный университет, 2020. Т. 1. С. 318-321.

4. Черкасова И.С., Брыксина И.Е. Платформы на основе искусственного интеллекта как средство формирования компетенций в английском языке и литературе в профильной школе // Наука в современном информационном обществе. Bengaluru: Pothi.com, 2025. С. 25-29.

5. Черкасова И.С. Современные лингвистические корпуса в интегрированном обучении английскому языку и литературе // Актуальные вопросы теории и практики преподавания иностранных языков. Актобе: АРУ им. К. Жубанова, 2025. С. 222-227.

6. Жук Е.Е. Британский юмор и его специфика // Актуальные аспекты лингвистики, лингводидактики и межкультурной коммуникации. Краснодар: Кубанский государственный университет, 2019. С. 56-63.

7. Тастемирова З.К. Ирония и сарказм в британском юморе // Наука и практика в XXI веке. Астрахань: Астраханский государственный университет, 2019. С. 26-28.